191 гр 59-60 урок, 25.03.20

**Тема: Образование местоимений.**

Татар телендә тәрҗемә әсәрләрдән иң күп басылганы – рус әдәбияты. 1842 нче елда төзелгән “Татар әдәбияты хрестоматиясе” ндә татар халык авыз иҗаты үрнәкләре белән беррәттән берничә мәсәл дә бар. Бу мәсәлләр бөек рус язучысы А.И.Крыловтан тәрҗемә ителгән. Аның әсәрләре аерым китап булып татар телендә 1900 нче елда чыга. Төрле елларда шулай ук Л.Н.Толстойның “Кавказ әсире”, “Крейцер сонатасы”, “Сугыш һәм тынычлык”, “Яңадан туу”, “Анна Каренина” һәм башка әсәрләре татар телендә аерым китап булып басылып чыга.

ХХ гасыр башында бөек рус шагыйре А.С.Пушкин әсәрләре татар телендә дистәдән артык басма булып чыгалар. Алар арасында – “Таш кунак”, “Борис Годунов”, “Алеко һәм чегәннәр” һ.б. Аның “Алтын әтәч” әкияте Г.Тукай тәрҗемәсендә ике тапкыр басыла. Шулай ук А.П.Чехов, И.С.Тургенев, М.Ю.Лермонтов, М.А.Шолохов, М.Горький , А.Гайдар, Н.Островский әсәрләренең тәрҗемәләре дә зур урын алып тора. Аерым китап булып чыккан басмалар саны 900 гә җитә, ә аларның гомуми тиражы 8 миллионга якын. Татар укучылары рус әдәбиятының барлык күренекле һәм классик язучыларының әсәрләрен ана телендә укый алалар.

Төрки халыклар арасында татарлар беренче булып рус әдәбиятын тәрҗемә итү эшенә керешкәннәр, һәм бу тәрҗемәләр аша рус әдәбияты төрки халыкларга да юл алган.

 **Образование местоимений:**

**Местоимения образуются с помощью:**

А) **корня**: мин, син, ул, нәрсә, кем

Б) **окончания**: Бар**лык**, нинди**дер**, теге**ләй**, бар**ча**

В) **сложения двух корней**: беркем, Һәркем, һичкайда

Г**) парные**: ул-бу, алай-болай

Д) **состоит из нескольких корней:** әллә кем, кем дә булса

1. Прочитайте и переведите тескт устно.
2. Составьте 4 предложения с местоимениями.
3. Вместо точек вставьте пропущенные слова используя текст.

И.А.Крыловның ... татар теленә тәрҗемә ителгән. Л.Н.Толстойның күп кенә ... татар телендә аерым китап булып басылган. А.С.Пушкинның “Алтын әтәч” ... Тукай тәрҗемәсендә басыла. Татар балалары рус язучыларының әсәрләрен ана телендә ... . Татар телендәге тәрҗемәләр аша рус ... башка төрки халыкларга да юл алган.

Работы отправьте на эл. почту mukhanova-69@mail.ru